

szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN



Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzetcm.-ként  
Nyilt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## A pengő védelme

A pénzforgalmi korlátozások legfőbb célja kezdettől fogva az volt, hogy a pengő értéket minden kívülről és belülről érhető támadás ellen sziklaszilárdan körülbástyázzuk. Ezt nyíltan és világosan nyilatkoztatta ki Wekerle Sándor a pénzügyi bizottságban tartott beszédében, amely a felhatalmazási törvény benyújtását indokolta meg. Hiteles felvilágosításokat kapott az ország Wekerle előadásában arról, hogy a kormány miért kényszerült a betétek és külföldi fizetési eszközök szabad forgalmát egy bizonyos átmeneti időre korlátozni. Azon az éjszakán, amelyen a 3 napos bankszünetet elrendelte, aggasztó jelenségek merültek fel a németországi és ausztriai nyugtalanság visszahatásaként és azok a külföldi szaktekintélyek, amelyek Magyarország iránt a legjobb indulattal vannak eltelve, a kormánynak ajánlották ezt az átmeneti intézkedést. Sikerült is ezek révén megelőzni a magyar pénzügyek megrendülését, elsősorban pedig — amit ma már a tapasztalatok alapján bizonyossággal meg lehet állapítani — a magyar pengőértékét sikerült megvédeni úgy, hogy annak nemzetközi aranyértéke ma is csorbitatlan.

De meg tudtuk Wekerle nyilatkozataiból azt a megnyugtató körülményt is, hogy már eddig is sikerült a magyar bankoknak elérni, hogy a külföldi nagy hitelezők rövidlejárata külföldi hiteleiket ne vonják vissza. A nálunk legjobban érdekelt 10 legnagyobb amerikai bank, ugyancsak a londoni bankok, valamint a francia bank máris hozzájárultak a hitelek meghosszabbításához és az erre vonatkozó tárgyalások a többi pénzpiacokon is, amelyek pedig már reánkérve kisebb jelentőségűek, igen jó mederben folynak.

Ez pedig azt jelenti, hogy valutáris helyzetünk lényegesen javult ateikintetben, hogy elmúlt a külföldi hitelek visszavonásának veszedelme. — Ezek következményeként minden reménységünk meg van a külföldi kincstárjegy-kölcsönnek a közeljövőben való sikeres felvételére. Ez a kölcsön nem függ államoknak és kormányoknak egymással való tárgyalásától, amint ez Németország esetében történt, hanem a budapesti pénzintézetek szindikátusa tárgyalja le a feltételeket a külföldi bankcsoporttal. Minthogy rövidlejárata átmeneti kölcsönről van szó, amely valójában csak előleg a majdan felveendő hosszulejárata nagy államkölcsönre, ez a kincstárjegyművelet egy egyszerű komerciális hiteloperáció, amelynek semmiféle politikai, vagy egyéb feltételei és kikötései nem lehetnek s mihelyt az üzleti feltételekben a tárgyaló bankok között megegyezés létesül és a nemzetközi pénzpiac a német pénzügyi krízis nehézségeinek enyhülésével valamennyire megnyugszik, a külföldről megkapjuk a 4 millió fontot. Ennek birtokában az államkincstár is abba a helyzetbe kerül, hogy a szállításokért és beruházási munkálatokért járó számlakövetelésekre a szállítóknak és iparnak készpénzösszegeket folyósítson, másrészt pedig a Nemzeti Bank a 4 millió font devizával igen lényegesen gyarapítja a bankjegyfedezetül szolgáló érckészletet, úgy hogy teljes bankjegyfedezet mellett eleget fog tehetni az ország növekvő hitelellátásának. — Amikor pedig ez a megkönynyebbülés a pénzügyi helyzetben beáll, úgy nyomban hozzá lehet fogni a pénz és devizaforgalmi korlátozások gyors leépítéséhez.

A felhatalmazási törvénynek éppen az a célja, hogy a kormány pillanatnyilag mindenkor megtehesse azokat a szükséges intézkedéseket, amelyeket a folyton változó nemzetközi helyzetben a magyar gazdasági élet zavartalansága, a valuta védelme és a pénzügyi kor-

látozások enyhítése érdekében szükségesek. Az ilyen természetű rendelkezés nagy gyorsaságot és pillanatnyi cselekvést igényel, amit normálisan parlamentáris tanácskozás útján nem lehet elérni. Viszont a kormány természetesen súlyt helyezett arra, hogy minden intézkedése és ténykedése a legteljesebb parlamentáris ellenőrzés alá kerüljön és ezt szolgálja a 33 tagú országos bizottság kiküldése, amely kétharmad részében képvisel-

őkből, egyharmad részében pedig felsőházi tagokból áll. Ezenkívül is köteles lesz a kormány minden, a felhatalmazás alapján tett intézkedéséről a parlamentnek a leggyorsabb idő alatt jelentést tenni s így a parlamentáris ellenőrzés ezekre a kivételes intézkedésekre is csorbitatlanul érvényesülni fog akként, hogy a nagy nyilvánosság is figyelemmel kísérheti majd a kormány tevékenységét.

## Gróf Bethlen István miniszterelnök átvette Zemplénavármegye jubileumi ajándékát

Megyeszerte általános helyeslést váltott ki annak idején a törvényhatóság közgyűlésének ama határozata, amelynek értelmében Zemplén közönsége a Tokajhegyaljai Pincészövetkezettel karöltve egy művészi kivitelű kis hordóban régi tokaji asszút ajánlott fel — a Hegyalja ajándékként — Bethlen István gróf miniszterelnöknek tiz éves miniszterelnöki jubileuma alkalmából.

Az ajándékatadás a múlt héten történt meg s miután azóta a miniszterelnök írásban is megköszönte Zemplénavármegye megemlékezését, nem tartjuk érdektelennek az itt következő, az ajándékot kísérő köszöntő levelek közlését.

Nagyméltóságu Miniszterelnök Ur!  
Kegyelmes urunk!

Nemzetünk életének, hazánk történetének az imént lepergett legválságosabb korszakában, amelyből a teljes gyógyulásnak a folyamata előreláthatólag még mindig hosszú időmulást fog igénybe venni, de amelynek leteltével égő vágyakozásunk és bizodalmas reménységünk, sőt a történelem logikája szerint is egy igazi magyar rinascimentonak kell majd elkövetkeznie: az isteni Gondviselés Nagyméltóságodat állította nemzetünk élére.

A közelmúltban immár tiz esztendeje mulott el annak, hogy Nagyméltóságod nemzetünk ezeréves hajóját — annak hivatott kormányosaként — minden zátonyok, sziklák és egyéb fel-feltoronyosult akadályok közepette szilár-

dan, bölcsen és eredményesen viszi, vezeti előre.

Abban a nemzedékben, amely törhetetlen bizalommal kíséri figyelemmel Nagyméltóságod lépteit nemzetmentő küldetésének útjain, immár köztudattá vált annak a felismerése, hogy Nagyméltóságod a nemzet minden osztályának valamennyi vitális érdekét és a megcsonkított Haza minden egyes földdarabjának sorsát egyaránt szíven viseli s ilyenképpen valóban a legáldásosabb intenzitással munkálja az egyetemes jónak és az általános boldogulásnak valamennyi feltételét.

Mindezekről pedig balsorsának legvégzetesebb és legsiralmasabb időszakában közvetlenül győződött meg a Tokaj-Hegyalja szőlőhegyeinek az utóbbi esztendőben a végpusztulás szélére jutott dolgos népe, amely hegyeken pedig Petőfink szerint az öröm istenei laknak, kik „innen küldik a világba apostolaikat, a palackokba zárt arany-szintű lángokat, hogy prédikálják a népeknek, miszerint e föld nem siralomvölgye.”

Mert mindannyian tudjuk itt azt, hogy ugyszólván kizárólag Nagyméltóságod megértő elméjének és meleg szívének köszönhető mindaz a nem jelentéktelen segítség, amelyben az utóbbi évek folyamán a Tokaj-Hegyalja szőlősgazdaság dalma részesült, s így — a törvényhozástól az 1928. évi XLII. tc.-ben a tokajhegyaljai szőlősgazdák támogatására felvett 2.200.000 pengő állami segélykölcsön kiosztása során nyújtott megsegítés útján, valamint a tokajhegyaljai



borértékesítés előmozdítására több éven át az állami költségvetésbe beállított összegek révén való gondoskodás útján is, — ugyszólván Nagyméltóságod egyetlen varázsszavának tulajdonítható mintegy ezer kataszteri holdat tevő tokajhegyaljai szőlőterületnek ujjítelepítése, feljavítása és a máskülönbben pusztulásra jutás helyett megművelhetése, de mindezek felül a tokajhegyaljai borértékesítés előfeltételeinek szövetkezeti uton bekövetkezett megteremtése is.

Mint hogy pedig javarészt a Nagyméltóságod áldásos gondoskodásából folyóan feléledőben levő Tokaj-Hegyalja harmincegy bortermelő község éppen vármegyénk területi állományát gazdagítja és annak ősi klenodiumát teszi, mindezeknél fogva különösképpen illendőnek és méltónak tartottuk, hogy Nagyméltóságod kormányelnöki működése 10 éves évfordulójának alkalmából Nagyméltóságoddal szemben érzett hálás megemlékezésünknek ezuttal még külön is járható kifejezést adjunk, minélfogva a Tokajhegyaljai Szőlőgazdálkodási Segítőakció keretében létesült Tokajhegyaljai Bortermelő Pincészövetkezetének indítványára egyhangulag és szívből örvendezve elhatároztuk, hogy ez áldott föld asszaborából egy kisded általagnyit Nagyméltóságodnak felajánljunk, idézve a múlt század nagy lantosát:

..... itt a bor,  
Benn a világok kincse forr.  
Nap a jövő, a múlt csak hold.  
Több jó napot, mint mennyi volt!  
(Vörösmarty)

Kérjük Nagyméltóságodat, fogadjon el tőlünk és a nevezett Szövetkezetől kegyesen megemlékezésünknek ezt a csekély jelét!

Az egész Hegyaljának nevet adott tokaji hegytető valamikor lángokat vetett, most vesztegelve kiégett köveiben szőlőfürtöket nevel, mult jára emlékezve mégis jól tudja, s hiven érzi, amit rég: hogy régi lángja, régi fénye boraiban most is ég. S ha úgy van, — amint a költő tovább mondja, — hogy ez: árva nemzetünknek képe, mely elvesztés fényét, — akkor az is bizonyos, hogy az ősz tető könnyeben még lángol régi szent tűze, és egészen bizonyos az is, hogy ez a tűz a legméltóbban példázhatja a Nagyméltóságod iránt érzett mélyes ragaszkodásunkat. Nagyméltóságodba helyezt minden bizalmunkat és reménységünket, de legtalálébban példázhatja egyuttal arravaló készségünket is, amellyel Nagyméltóságodat nemzetünk szebb jövődjé felé tartó útjában követni hajlandók vagyunk és kívánjuk.

Kelt Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának Sátorajaujhelyben, 1931. évi május hó 29-én tartott rendkívüli közgyűlésében.

Zemplénvármegye közönsége nevében:

Bernáth Aladár  
alispán.

Nagyméltóságú  
Miniszterelnök Úr!  
Kegyelmes Urunk!

A közgazdasági tudományok művelői azok után a jellemző vonások után kutatva, amelyekben a magyar faj géniusza nemzetünk gazdasági életében különösképpen megnyilvánul és sajátos kifejezést nyer, nemzeti géniuszunk egyik legnemesebb vonásaként emelik ki a magyar nemzet méltányosságát, amellyel valamennyi termelő osztályának egyforma mértékkel mérve, azoknak a legösszehangzóbb együttműködésére törekszik.

Nagyméltóságod magyar lelke ebben a vonatkozásban is a legtisztábban összecseng fajunk géniuszával, mert nincs országunkban olyan termelő osztály, vagy réteg, amelynek a lehetőségekhez mért boldogulását, vagy legalább is előrehaladását tiz esztendő kormányelnöki működése folyamán lehetővé tenni, előmozdítani, fejleszteni bele ne illesztette volna áldásos programjába.

A lelkeségnek ezen az egyenes útján jutott hozzá kétségkívül a Tokajhegyalja is ahhoz, hogy a mostoha közviszonyok okozta száz bajában, szinte végveszedelmében Nagyméltóságod segítő kezét nyújtotta feléje is és a sorscsapásoktól annyira sújtott szőlőgazdálkodását részben termelési ségelyekben részesítve, részben pedig azt termelési szövetkezetbe tömörítve hozzásegítette ahhoz is, hogy — a közviszonyok javulása és a nemzetközi forgalom remélt feléledése őt annak idejében — a nemzetközi keresletől kívánt irányokban — teljesen felkészülten találhassa.

Nagyméltóságod a tokajhegyaljai szőlőgazdálkodás megmentésére irányuló magas akarat-elhatározásának gyakorlati megvalósítását és keresztülvitelét Széll József úr Óméltósága vezetése alatt működő Tokajhegyaljai Szőlőgazdálkodási Segítőakció Kormánybizottságára bízván, ennek az utóbb említett akciónak keretében és a legmélyebb tisztelettel alulírott Tokajhegyaljai Bortermelő Pincészövetkezetének cége alatt létesült az a szerv, amelynek a legfontosabb hivatása éppen arra irányul, hogy a modern pinceszövetkezési elvei szerint és magyar becsületességgel kezelt fajtiszta borraival a szövetkezeti eszme szolgálatában a tokaji bor ősi hírnevét világszerte újból felragyogtassa.

A Nagyméltóságod bölcs vezetése alatt álló kormány ugyanis kiváló érzéssel ismerte fel azt a sarkalatos elvet, amely szerint az egész tokajhegyaljai borválság kérdésének gerincét a borértékesítés feladatának helyes irányu sikeres megoldása teszi ki. Szövetkezetünknek életrehevása éppen ennek a nagyjelentőségű elvnek gyakorlati keresztülvitelére való tekintettel történt.

Igy a legmélyebb tisztelettel alulírott Tokajhegyaljai Bortermelő Pincészövetkezetek tehát egész létünket Nagyméltóságod hatalmas „Legyen” parancsszavának köszönhetjük és mert mi — a ránk háruló hivatásunk teljes átérzésével — a legjobban tudjuk azt, hogy a tokajhegyaljai szőlőgazdaérdekeltség mit és mennyit köszönhet Nagyméltóságodnak, végül: mert bennünk voltaképpen a tokajhegyaljai bortermelőknak színe-java tömörült össze, ezért — úgy véljük — nem követünk el szerénytelenséget, ha az egész tokajhegyaljai szőlőgazdálkodás nevében nyilváníjuk mélyes hálánkat és törhetetlen ragaszkodásunkat Nagyméltóságodnak, mint Megalkotónknak fennkölt Személyével szemben. Tesszük pedig mindezt azzal — talán nem egészen súlytalan — fogadásunkkal, hogy minden törekvésünkkel méltókká kívánunk lenni azokhoz a nemes és bölcs intenciókhoz, amelyek Nagyméltóságodat életrehevésünkre indították.

Ezekből a megfontolásainkból és érzéseinkből keletkezett azután az az elhatározásunk, hogy nemes Zemplén vármegye közönségéhez indítványt nyujtsunk be aziránt, hogy vele együttesen Nagyméltóságod tiz éves kormányelnöki működésének felemelő alkalmából izelítőt ajánljunk fel országunk természeti egyedárusági cikkéből: „Ősz Tokajnak tűz borából”, amely — talán az egész világirodalomban leghatalmasabb méltánylása-ként — még az istentagadónak kikiáltott Voltairet is a Teremtő dicséretére ihlette akkor, amikor II. Frigyeshez e szavakat írta:

„Ha tokaji bort iszunk, meg kell vallanunk, hogy van egy végtelen jószágú örök lény felettünk, mert annyi gyönyört, mint e bor, csak Isten nyujthat.”

Hódolattal kérjük Nagyméltóságodat arra, hogy Zemplén vármegye közönségével együttesen tett ezen felajánlásunk kegyes elfogadásával minket is megtisztelni méltóztassék.

Nagyméltóságod alázatos szolgálói:  
Sátorajaujhely, 1931. évi július hó 8-án.

Tokajhegyaljai Bortermelő Pincészövetkezet  
állami ellenőrzés alatt.

\*  
Gróf Bethlen István miniszterelnök most Széll József főispánhoz intézett leiratában ujjlag közvetlen melegséggel mondott köszönetet a vármegye közönségének a régi szép hegyaljai szokásokra emlékeztető ajándékért.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOEBAK!

## Egyelőre befejeződött a nyomozás a Székely Károly és Boros Béla-féle sikkasztási ügyben

Legutóbbi lapszámunkban a Székely Károly Magyar Általános Biztosító Társasági igazgató által elkövetett sikkasztással kapcsolatban Boros Bélának, a Közművek irodafőnökének szerepéről még csupán annyit állapíthattunk meg, hogy a kir. ügyészség nyomozólevelét adott ki ellene.

Az elmúlt hét folyamán azonban az események gyors egymásutánban peregtek le, általános feltűnést kelteve a közönség körében.

A felvidéki üdüléséből hazakereszt Boros Bélát az államrendőrség azonnal őrizetbe vette és rövidesen átadta a kir. ügyészségnek, ahova időközben megérkezett a Közművek üzemi bizottságának feljelentése is. A vizsgálóbíró helyt adott az ügyészségi indítványnak és Boros Bélát kihallgatása után letartóztatta, úgy hogy Boros Béla a törvényszéki fogház cellájába került. Három rendbeli gyanu juttatta oda. Az első gyanu az volt, hogy tettestárs volt a Székely Károly által elkövetett sikkasztásban, amennyiben a Közműveknél az ügyeket ügyvezette, hogy Székely Károlynak alkalmat nyílt tetteinek elkövetésére. A második gyanu: egy rendbeli folytatólagosan elkövetett sikkasztás büntette. Nevezetesen a Biztosító által a Közműveknél teljesített befizetéseket és pedig kártérítéseket és díjvisszatérítéseket a Közművek könyveibe nem vételezte be és a Biztosító jutalék visszatérítéseit a saját céljaira használta fel. A harmadik gyanu végül: hűtlen kezelés, t. i. alapos gyanu van arra, hogy a Közművek pénztárából olyan kifizetéseket eszközölt, amelyeket a Közművek tulajdonképpen nem is lett volna köteles teljesíteni. Sőt egyes tételeket kétszer is kiutalt.

A vizsgálóbíró letartóztató határozata ellen különben Boros Béla felfolyamodással élt és a kir. törvényszék vádтанácsa pénteken tartott ülésében szabadlábra is helyezte; és pedig azzal az indoklással, hogy szökésétől nem kell tartani.

Az illetékes igazságügyi hatóságok eljárásától függetlenül is a város, illetve a Közművek is megmozdult. Boros Bélának felmondtak, állásából elbocsátották. Az üzemi bizottság 27-én megtartott ülésében felkérte Kuharik Gy. Kálmánt, a Nemzeti Hitelintézet helybeli igazgatóját, mint a Közművek számvizsgáló-bizottságának egyik tagját, hogy az állás végleges betöltéséig a Közművek irodafőnökének hatáskörébe tartozó teendőket sziveskedjék ellátni.

E személyi változás folytán természetesen megindult a nagy



találgatás is, hogy ki lesz hát a Boros Béla utóda? A város érdeke kétségtelenül azt követeli, amit különben a közönség bizalommal is vár, hogy Boros Béla helyére egy a kereskedelmi, üzleti életben járatos, gyakorlattal bíró és föltétlenül szakképzett, lelkes munkaerő kerüljön és felelet adódjék végre arra a rengeteg kérdésre, amelyik a Közművekkel kapcsolatban a város adófizető polgárságát a kávénénikéktől kezdve a képviselőtestületileg annyit izgatta anélkül, hogy választ kapott volna.

### A városi vigadóbeli revolveres botrány

Városszerte kínos feltűnést keltett a múlt hét végén az a könnyen végzetessé is válható zajos incidens, amelyik a városi vigadóban játszódott le *Adriányi Pál* joghallgató és *Venez János* a városi vigadó bérlője között.

Pénteken a kora délelőtti órákban többek közt *Adriányi Pál* és *Venez János* is az étteremben tartózkodtak, ahol a különben csendes szórakozást ingerült szóváltással fejezték be, amely szóváltás során *Adriányi Pál* revolverével kétszer rálőtt *Venez Jánosra*.

*Venez János* szerencsésen jelentéktelen sérülését az Erzsébet köz-kórházban azonnal bekötötték. További kórházi ápolásra nem volt szüksége, úgy, hogy gyalogosan távozhatott lakására.

*Adriányi Pál* ellen erős felindulásban elkövetett szándékos emberölés kísérletének gyanúja miatt indult meg az eljárás. A rendőrségi nyomozás után a vizsgálóbíró letartóztatta, letartóztatását a törvényszéki vádtaács is fenntartani rendelte, úgy, hogy szabadlábra helyezése kérdésében a kir. ítélőtábla fog végérvényesen dönteni. A táblai döntés pár napon belül várható.

### Mikor szabadul meg a kisiparos a forgalmi adótól?

Ujabb miniszteri magyarázat a forgalmi adómentesség ügyében

Az érdekképviseletek sürgetésére a pénzügyminiszter a közelmúltban rendeletet adott ki a segéd nélkül dolgozó kisiparosok forgalmi adó alól való mentesítése ügyében. A miniszter ezzel a rendelettel kapcsolatban szükségesnek látta, hogy újabb magyarázó intézkedést tegyen.

Eszerint az a kisiparos, aki segédjét elbocsátja és a rendelet értelmében bejelenti az illetékes forgalmi adóhivatalnak, hogy munkása nincsen, a bejelentés napjától jogosult az adómentességet igénybe venni.

A felmentett adózókat a forgalmi adóellenőrök havonta ellenőrzik és amennyiben az iparos egyhuzamban legalább 30 napig segéd nélkül dolgozott, az adómentességi igényt továbbra is fenntartják. Abban az esetben, ha az iparos közben segédet alkalmaz, utasítják

arra, hogy az ennek az időnek megfelelő átalányrészt rója le.

A jövőben a napszámos munkáját két tanonc munkájával veszik egyenlő értékűnek. Ilyenképpen tehát, ha az iparos segéd nélkül dolgozik és legfeljebb egy napszámost alkalmaz, még mindig jogos a mentesség igénybevételére.

A pénzügyminiszter a rendelet kiadásával kapcsolatban közölte az érdekeltekkel, hogy további könnyítéseket ezidő szerint nem tart szükségesnek, mert a fázisrendszer közel jövőben történő bevezetése során, a segédek és gépek számára való tekintet nélkül általánosságban könnyítéseket fog alkalmazni.

## H I R E K.

— **Személyi hír.** *Mizsák József dr.* Zemplénnvármegye főjegyzője szabadságáról hazaérkezve újból elfoglalta hivatalát.

— **Személyi változás a piarista rendházban.** A Magyar Kegyes-Tanítórend főnöke *Nagy Vince* kegyesrendi tanárt Sátoraljaujhelyből a budapesti gimnáziumhoz, helyébe pedig *Förhécz Józsefet* helyezte át Debrecenből Sátoraljaujhelybe.

— **Megtörténik a felvidéki egyházmegyék rendezése.** A szentszék kidolgozta már a felvidéki egyházmegyék rendezésének kérdését. E szerint a rosznyói püspökség csehsllovak területen fekvő részét likvidálnák. Pozsonyban érsekséget létesítenének. Ezenkívül az eperjesi, munkácsi és huszti görögkatolikus püspökségek közül valamelyiket érsekséggé teszik.

— **Életbelépett az illetékhönyítés a közszállításoknál.** A pénzügyminiszter rendelete, amely az állammal törvényhatósággal, vagy közszéggel (zárossal) forgalmi adóváltás alá eső árukra vonatkozóan kötött ingó adásvételi és áruszállítási szerződéseket mentesíti a 2 százalékos illeték alól, most lépett életbe. A rendelet a forgalmi adóváltás alá eső árukat hét pontban részletezi. A fontosabbak ezek: tüzelőanyagok (tüzifa, kőszén, koks), cukrok, gyufák, cukrászipari és cukorkaipari termékek, gyarmatárúk és fűszerek, üveg- és agyagipari termékek, egyes bőrök, bőrpari, kaucsukipari termékek, hajtószijak, bármily anyagból készült cipő és csizma, nyerges és szijgyártó áruk.

— **Egerben a pékek leszállítják a kenyér árát.**

Az egri sütőiparosok elhatározták, hogy a kisipari malmok lisztárleszállítása következtében ők is engednek áraikból. A félbarna kenyér árát 42 fillérről 38-ra, a barnakenyér árát 36 fillérről 32 fillérré csökkentették.

— **Öngyilkosság.** *Rosenfeld Dezső* 55 éves cigándi kereskedő anyagi gondjai miatt felakasztotta magát. Mire végzetes tettét észrevették, már nem tudtak rajta segíteni.

— **Székelési zavarok, bélgörcs, puffadság, gyomorszárdulás, izgalmi állapotok, szividegesség, félelemzés, bódultság és általános rosszulletés esetén a természetes**

**„Ferenc József”** keserűviz a gyomor és bélcsatorna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiűri, a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Korunk legkiválóbb orvosai a **Ferenc József** vizet úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazzák. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Kehrling is résztvesz a sárospataki teniszversenyen.** A sárospataki Move Sportegylet jóhírű teniszversenyeit ezidőben a lengyel-magyar mérkőzéssel bővítette. Augusztus 3-ától 9-éig délelőtt-délután fognak az *Albrecht kir. herceg* és *Windischgraetz Lajos herceg* fővédnöksége alatt rendezett versenyek folyni, amelyeket vasárnap este táncmulatság fejez be. Magyar részről *Schréderné, Kehrling* és *Bánó*, lengyel részről pedig többek közt *Stolarow* is indul. A belépőjegy ára az egész tenisz-hétre: 3 P. Napijegy: hétfőtől péntekig 1 P, szombaton és vasárnap 2 P, a táncmulatságra 1 P.

— **Miskolcon már rendszabályokat váltott ki a tulzott rádiózás.** Az egyre terjedő rádió és gramafon szomszédokra való tekintet nélküli mértéktelen használatát Miskolcon már hatósági beavatkozást váltott ki. Az államrendőrkapitányság bármilyen hangszer, gramafon, rádióknak nyitott ablaknál, ajtónál az esti és éjjeli órák alatt való használatát eltiltotta.

— **Szent István-ünnepségek Budapesten.** Az idei Szent István hét is a szokásos fényvel fog lefolyni a fővárosban. Ugy mint eddig, az Államvasutak és a dunai hajóstársaságok féláru jegykedvezést nyújtanak a Budapestre utazó közönségnek, a vizum pedig ingyenes lesz a külföldiek számára. Az ünnepnek legkiemelt kedőbb eseménye az idén is az augusztus 20-iki körmenet és az aznap este rendezendő nagyszabású gellérthegyi tűzijáték lesz. Azonkívül — a többi napokra elosztva — népies színházi előadások, zene- és táncszámok, sportesemények fogják az idei Szent István-ünnepet is látványossá és emlékeztetéssé tenni. — Érdekelni fogja a vidéki gazdaközönséget, hogy a Szent István-ünnep alkalmából több mezőgazdasági esemény és látványos lesz Budapesten. Ugyancsak a Szent István-hét keretében zajlik le a kisiparosok idei országos dalosünnep is. Az ünneprendező nagybizottság mint a múltban, az idén is rendkívül olcsó elszállásolásra is gondoskodni fog.

# Dejo



A  
TÖKÉLETES  
LÉGY-ÉS  
ROVARIRTÓ!

— **Ösztöndíj pályázat.** A népjóléti miniszter a hadirokkantak gyermekei és a hadiárva részére ösztöndíjat engedélyez. Ha a feltételek megfelelnek, az ösztöndíj engedélyezését kérni kell. A kérelemhez szükséges űrlapok a városi árvaszék hivatalában díjtalanul beszerezhetők, valamint a feltételek is ott megtudhatók. A kérvényeket f. évi október hó 1-ig kell közvetlenül a népjóléti miniszterhez benyújtani.

— **Az eladósodott gazdák megsegítése.** A tárgyalás alatt álló szükségrendeletekkel kapcsolatban ismét előtérbe került az eladósodott gazdák sürgős megsegítésének szüksége s gazdakörök-ből olyan törvényhozási intézkedéseket sürgetnek, melyek a földteherrendezésre vonatkozó törvényt megfelelően kiegészítenék. Itt első sorban kívánják, hogy a földteherrendező bizottsághoz fordult gazdák ügyeiben az összes árverések, végrehajtások és zárgondnokságok felfüggesztessenek és a költségek, tárgyalások és végrehajtások díjai az eddigiek 40 százalékára szállíttassanak le. Sürgetik az uzoratorvény megalkotását jogi személyekkel szemben is és uzorának kívánják minősíteni minden olyan kamatszámítást, mely a Nemzeti Bank kamatlábnál 2 százalékkal magasabb kamatot számít, holott ma „a hivatalos kamatlábnál 7 százalékkal magasabb kamatot is szednek a hitelezők.” Kívánja végül a felhívás, hogy a gazdák részére, akiket a rendezésbe vontak, nyolc százalékos kamatot állapítsanak meg három esztendőre, amelyből a gazda öt százalékot fizetne, míg az állam három százalékért garanciát vállalna s azt a gazdák kilenc év alatt törlesztenék le.

— **Ötezer pengős filmscenárium-pályázat a Színházi Életben.** *Ince Sándor* hetilapjának legújabb száma szenzációs filmscenárium és filmtehetség-pályázatot hirdet. A Színházi Élet ötezer pengős díjat tűzött ki a legjobb filmötletre. Az újjáéledt magyar filmgyártásnak friss tehetségekre van szüksége és a Színházi Élet nemcsak filmírókat, hanem filmszínésjelölteket is keres. *Ince Sándor* hetilapjának e heti száma a szokott gazdag tartalommal jelent meg és regényen, háromfelvonásos darabmellékleten, gyermekujáson, kézimunkamellékleten kívül rengeteg érdekes cikket és gyönyörű képeket közöl. Egyes szám ára egy pengő, előfizetési díj egy negyedévre tíz pengő.



**Nyilvános kimutatás**

a sátorajauhelyi szegény-  
akcióra megajánlott havi  
hozzájárulásokról

VII.	
Klein Lajos	1.—
Kumoski László	—0.50
özv. Klein Péterné	—0.30
Kuharik Gyula	1.50
Klein Olga	—0.10
Klein Mayer	—0.10
Karmiöl Henrik	—0.20
özv. Kustán Ferencné	—0.20
Kovács Gyula	—0.40
Kancsics Béláné	—0.20
Krajnyák Istvánné	—0.20
Kubasi Mihály	—0.20
Kiss Béla	—0.50
Keller Dezső	—0.50
Kovács János	—0.30
Kantha Dánielné	1.—
Keresztury Károly	1.—
Kisfaludy Róbertné	1.—
Keresztessy Mancsi	1.—
ifj. Klein Jakab	2.—
özv. Katz Simonné	—0.50
Katz Sándor	—0.50
Kovács László	1.—
Kvaszinger I-né	1.—
Kálmán Samu	—0.50
Klein Bernát	—0.20
Küsztel Ernőné	—0.50
Koleszár János	—0.10
Klemer János	—0.50
Kuftacek János	—0.10
Kohn Manóné	—0.50
Kuharik Gyuláné	—0.60
Komjáti Béla	1.—
özv. Kuzmiczky Péterné	—0.20
Kömpes Gyuláné	—0.80
Kleer Jánosné	1.—
Kovács Lajos	—0.50
Kusnyik Istvánné	—0.50
Kallár Gyula	—0.20
Kovács Jánosné	—0.30
Kalán István	—0.10
Kadir Józsefné	—0.20

**SAJÁT ÉRDEKE**

meggyőződni arról, hogy  
szállodánk  
**20% engedmény**  
mellett is megadja e lap előfizetőinek  
a legnagyobb rendet, tisztaságot  
és kényelmet.

**Éttermeinkben**  
a legolcsóbban étkezhet.  
(Menü 1.50 Pengő), az étlap árából  
**10% engedmény.**

Mindenütt a legelőzékenyebb  
kiszolgálás.  
**Szemben vagyunk a Keleti  
pályaudvar érkezési  
oldalával,**

tehát, sem érkezéskor, sem eluta-  
záskor nincsen kocsiköltsége.  
Szeretettel várjuk családi szállo-  
dánkban

**Park-Nagyszállóda**  
Budapest, VIII., Baross tér 10.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Nyáron a világ közvéle-  
ménye szerint Budapest  
a legszebb város.

Az itt lévő

**Bristol Szálloda**

új rendszere a közönség tetszését  
megnyerte.

**Napi 12 pengőtől**

kaphat — a szoba fekvé-  
sétől függően — lakást  
és elsőrendű teljes  
ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig  
csak hozzánk fog szállni.

**Bristol Szálloda**

Budapest — Dunakorzó.

A tokaji kir. járásbírósg mint  
telekkönyvi hatóságtól.

Tk. 2102/1931. szám.

**Árverési hirdetmény-kivonat.**

Tokajvidéki Hitelbank r. t. vég-  
rehajtatónak Bogdány Gusztáv és  
neje végrehajtást szenvedők ellen  
indított végrehajtási ügyében a  
telekkönyvi hatóság a végrehaj-  
tási árverést 2000 pengő tőkeköve-  
telés és járuléki behajtása végett a  
tokaji kir. járásbírósg területén  
lévő, Tarcál községben fekvő s  
a tarcali 132. számú betétben A.  
I. 1-2. sorszám s 3537., 3538.  
hrszám alatt foglalt Bogdány Gusztáv-  
né nevében álló illetőségre 24 P.,  
a tarcali 134. sz. betétben A. I.  
1. sorsz. 1512/2. hrsz. alatt fog-  
lalt Bogdány Gusztáv névében  
álló illetőségre 326 P 40 fill.,  
a tarcali 135. sz. betétben A. I.  
1-2. sorsz. s 587., 588. hrsz.  
alatt foglalt Bogdány Gusztáv névében  
álló illetőségre 400 P.,  
a tarcali 136. sz. betétben A. I.  
1-2 + 1. s 2429., 2430., 2442.  
hrsz. alatt foglalt Bogdány Gusztáv-  
né nevében álló illetőségre 7 P  
70 fill.,  
a tarcali 714. sz. tkvi betétben  
A. I. 1-2. sorsz. s 1463/2, 1464.  
hrsz. alatt Bogdány Gusztáv névében  
álló illetőségre 39 P kikiáltási ár  
mellett özv. Szilágyi  
Jánosné javára bekebelezett özve-  
gyi hasznélvezeti joggal terhelt  
a tarcali 1081. sz. betétben A. I.  
1. sorsz. 103. hrsz. alatt foglalt  
ingatlanra 1000 P.,  
a tarcali 1339. sz. betétben A.  
I. 1-3. sorsz. s 1461., 1462.,  
1463/1. hrsz. alatt foglalt Bog-  
dány Gusztáv névében álló illető-  
ségre 56 P 50 fillér kikiáltási ár  
mellett elrendelte.  
Az árverést 1931. évi augusztus  
hó 17-ik napján délelőtt 1/12  
órákor Tarcál község házánál  
fognak megtartani.  
Az árverés alá kerülő ingatlanok  
a kikiáltási ár felénél, illetve két-  
harmadánál alacsonyabb áron nem  
adhatók el.  
Az árverelni szándékozók köte-  
lesek bánatpénzzel a kikiáltási ár  
10%-át készpénzben, vagy az  
1881: LX. t.-c. 42. §-ában meg-  
határozott árfolyammal számított  
óvadékképes értékpapírosban a  
kiküldöttnek letenni, vagy a bánat-  
pénznek előlegesen bírói letétbe  
helyezéséről kiállított letéti elismer-  
vényt a kiküldöttnek átadni és az  
árverési feltételeket aláírni.

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

A jó varrógép gyártása  
precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár  
varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek**  
azonban évtizedes tapasztalatok alapján,  
kizárólagosan varrógépeket  
gyártó üzemből készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

**SINGER VARRÓGÉPEK**  
világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság  
Sátorajauhely Rákóczi-ucca 19.

Az, aki az ingatlanért a kikiál-  
tási árnál magasabb ígéretet tett,  
ha többet ígérni senki sem  
akar, köteles nyomban a kikiáltási  
ár százaléka szerint megállapított  
bánatpénzt az általa ígért ár ugyan-  
annyi százalékáig kiegészíteni.  
Tokaj, 1931. évi május hó 8. nap-  
ján. Dr. Hauptvogel sk., kir. jbiró.

A kiadmány hitelűl:  
Nagy Géza  
telekkönyvvezető.

— **Székrekedés.** Közkórházi  
jelentésekben olvassuk, hogy a  
természetes „Ferenc József” keser-  
rűvizet még a fekvő betegek is  
nagyon szívesen isszák és általá-  
nosan dicsérik.

— **Legjobb fővárosi napi-  
lapok a Nemzeti Ujság és Uj  
Nemzedék.**

**VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:**

Szombaton, augusztus hó 1-én  
Vasárnap, augusztus hó 2-án

**Csodák csodája**

A leghatalmasabb amerikai látványos hangosfilm 12 felvonásban

Főszereplők:

John Barrymore, Dolores Costello, Richard Barthelme,  
Rin-Tin-Tin, Noah Beery, Douglas Fairbanks.

Szerdán, augusztus hó 5-én

**Istenek fia**

Egy kínai fiatalember és egy angol leány megható szerelmi története  
Főszereplők: **Richard Barthelmess és Constance Bennet**

Csütörtökön, augusztus hó 6-án

**Leánybecsület**

Dráma 10 felvonásban.

Főszereplők: **Olga Tschehowa és Igo Sim.**

A filmet csak 16 éven felüliek nézhetik meg

Szombaton, augusztus hó 8-án  
Vasárnap, augusztus hó 9-én

**Karamasoff Testvérek**

Dosztojevszky világhírű regénye hangosfilmen.  
Főszereplő: **FRITZ KORTNER.**